

SUBLICENSE AND CERTIFICATION AGREEMENT SUBLICENTIE EN CERTIFICATIEOVEREENKOMST

This Sublicense and Certification Agreement (“the **Agreement**”) for the participation within the framework of the GLOBALG.A.P. System of Good Agricultural Practice
Deze Sublicentie en Certificatieovereenkomst (“de **Overeenkomst**”) voor de deelname binnen het kader van het GLOBALG.A.P. systeem voor goede landbouwkundige praktijken

is between/ is tussen

(Company legal name and type, e.g. Inc., LLC, etc.; include D/B/A name if applicable.)
(Juridische naam en bedrijfsvorm, bijv. BV, VOF etc.; indien van toepassing ook de handelsnaam invullen.)

“**Certification Body (CB)**” / “**Verification Body (VB)**”
“**Certificatie-instelling (CI)**” / “**Verificatie-instelling (VI)**”
represented by/ vertegenwoordigd door

Name (Use block capitals)
Naam (invullen in blokletters)

Title
Functie

and/ en

(Company legal name and type, e.g. Inc., LLC, etc.; include D/B/A name if applicable.)
(Juridische naam en bedrijfsvorm, bijv. BV, VOF etc.; indien van toepassing ook de handelsnaam invullen.)

(Company legal physical address.)
(Fysiek registratieadres vennootschap)

“**Contracting Party (CP)**”
“**Contractant (C)**”

represented by/ vertegenwoordigd door

Name (Use block capitals)
Naam (invullen in blokletters)

Title
Functie

together - “the **Parties**” –
samen te noemen - “**Partijen**” –

English Version	Dutch Version
<p style="text-align: center;"><u>Whereas</u></p> <p>Worldwide retailers, food service, food manufacturers, agricultural producers, and other interested parties, have developed a comprehensive system of good agricultural practices (G.A.P.) designed to secure improved consumer and environmental protection, sustainable production, as well as social and animal welfare. The System is based on General Regulations or General Rules, Control Points and Compliance Criteria, Checklists and where applicable, approved National Interpretation Guidelines, Guidelines, supporting documents and Approved Modified Checklist (AMC) standard documents. The System furthermore contains a Library of Agreements between legal entities such as producers / producer groups / members of producer groups, sales organizations, packers, resellers, traders, manufacturers, operators of quality assurance systems, Farm Assurers, Certification Bodies (CB), Verification Bodies (VB), Market Participants and GLOBALG.A.P./FoodPLUS GmbH.</p>	<p style="text-align: center;"><u>IN AANMERKING NEMEND DAT</u></p> <p>Wereldwijd hebben retailers, de foodservice, levensmiddelenproducenten, producenten van landbouwproducten en overige belanghebbenden een uitgebreid systeem voor goede landbouwkundige praktijken (G.A.P.) ontworpen voor het waarborgen van de verbeterde bescherming van de consument en het milieu, duurzame productie, als wel het welbevinden van mens en dier. Het systeem is gebaseerd op een Algemeen Reglement of algemene regels, beheerspunten en vereisten, checklists en, waar van toepassing, goedgekeurde nationale interpretatierichtlijnen, richtlijnen, ondersteunende documenten en goedgekeurde aangepaste checklists (AMC) als standaarddocumenten. Bovendien bevat het systeem diverse overeenkomsten tussen juridische partijen zoals producenten / producentengroepen / leden van producentengroepen, verkooporganisaties, verpakkers, wederverkopers, handelaren, fabrikanten, beheerders van kwaliteitsmanagementsystemen, bedrijfsvertegenwoordigers, certificatie-instellingen (CI), verificatie-instellingen (VI), marktdeelnemers en GLOBALG.A.P./FoodPLUS GmbH.</p>
<p style="text-align: center;"><u>Definitions</u></p> <p>AB means accreditation body and refers to an organization that accredits the Certification Body according to ISO/IEC 17065 Standard and that has signed the Memorandum of Understanding with GLOBALG.A.P./FoodPLUS GmbH.</p> <p>Aliasing means replacing the Data Subject's name and other identifying features with another identifier in order to make it impossible or extremely difficult to identify the Data Subject.</p> <p>AMC means approved modified checklist and refers to a standard with locally adapted G.A.P. requirements that are recognized by GLOBALG.A.P. as equivalent to GLOBALG.A.P. Control</p>	<p style="text-align: center;"><u>Definities</u></p> <p>AI betekent accreditatie-instelling en verwijst naar een organisatie die de certificatie-instelling accrediteert volgens de norm ISO/IEC 17065 en die de intentieverklaring met GLOBALG.A.P./FoodPLUS GmbH heeft ondertekend.</p> <p>Aliassen toepassen betekent het vervangen van de naam en andere identificatiekenmerken van de persoon of entiteit door een andere identificatie zodat het identificeren van de persoon of entiteit onmogelijk of zeer moeilijk wordt.</p> <p>GAC betekent Goedgekeurde Aangepaste Checklist en verwijst naar een standaard met lokaal aangepaste G.A.P.-eisen die door GLOBALG.A.P. worden erkend als gelijkwaardig aan GLOBALG.A.P. beheerspunten & vereisten</p>

	<p>Points and Compliance Criteria (CPCC) and which use the GLOBALG.A.P. General Regulations (GR) as certification rules.</p>		<p>(CPCC) en waarvoor het Algemeen Reglement van GLOBALG.A.P. (AR) als certificeringregels gebruikt wordt.</p>
<p>CB</p>	<p>means certification body and refers to an entity that has signed the License and Certification Agreement with GLOBALG.A.P. to engage in a contractual relationship with Contracting Parties (CPs) to perform inspection/audits on their operations.</p>	<p>CI</p>	<p>betekent certificatie-instelling en verwijst naar een partij die de Licentie- en Certificatieovereenkomst met GLOBALG.A.P. heeft ondertekend om een rechtsgeldige overeenkomst met contractanten (C's) aan te gaan voor het uitvoeren van inspecties/audits van hun activiteiten.</p>
<p>CFM</p>	<p>refers to the GLOBALG.A.P. Compound Feed Manufacturing Standard. The CFM Standard covers the commercial manufacturing of compound feed for the feeding of livestock and aquaculture species.</p>	<p>Mvp</p>	<p>verwijst naar de GLOBALG.A.P. standaard voor Mengvoederproductie. De Mvp-standaard behandelt de commerciële vervaardiging van mengvoeder voor het voeren van vee en kweekvis.</p>
<p>Chain of Custody</p>	<p>refers to the GLOBALG.A.P. Chain of Custody Standard. The Chain of Custody Standard covers the whole supply chain from the producer to the retailer and is to ensure segregation of the GLOBALG.A.P. certified and non-certified products and traceability within the supply chain.</p>	<p>Ketenbeheer</p>	<p>verwijst naar de GLOBALG.A.P. standaard voor ketenbeheer (Chain of Custody, ook wel aangeduid met CoC). De standaard voor ketenbeheer dekt de volledige productketen vanaf producent tot en met de retailer af en moet zorgen voor scheiding tussen GLOBALG.A.P. gecertificeerde en niet-gecertificeerde producten en voor traceerbaarheid binnen de productketen.</p>
<p>CoC number</p>	<p>means the Chain of Custody Number (CoC Number). It is the combination of the “CoC” prefix plus a 13-digit numerical number, not including the GLOBALG.A.P. trademark, and is unique to each and every Chain of Custody company. For this number GLOBALG.A.P. uses existing Global Location Numbers (GLN) issued and to</p>	<p>CoC-nummer</p>	<p>betekent het nummer voor ketenbeheer (CoC-nummer). Het bestaat uit de combinatie van het voorvoegsel “CoC”, plus een 13-cijferig getal, zonder het GLOBALG.A.P. handelsmerk, en het is uniek voor elk CoC-bedrijf. Voor dit nummer maakt GLOBALG.A.P. gebruik van bestaande Global Location Numbers (wereldwijde locatienummers - GLN) die</p>

150424_GG_Sublicense and Certification Agreement_V4_ni.docx

	<p>be purchased from the local GS1 organization (www.gs1.org) or alternatively – in its absence – GLOBALG.A.P. assigns its own interim GLN.</p>		<p>worden uitgegeven door en gekocht moeten worden van de lokale GS1-organisatie (www.gs1.org). Als alternatief – indien deze nummers niet beschikbaar zijn – kan GLOBALG.A.P. een eigen tijdelijke GLN toewijzen.</p>
CP	<p>means Contracting Party and refers to those producers, producer groups, producer organizations, sales organizations, packers, resellers, traders, and manufacturers that produce or commercialize agricultural products and undergo verification/inspection/audit and/or certification/approval activities with GLOBALG.A.P. licensed entities who are either Certification Bodies, Verification Bodies.</p>	C	<p>betekent de Contractant en verwijst naar die producenten, producentengroepen, producerende organisaties, verkooporganisaties, verpakkers, wederverkopers, handelaren en fabrikanten die landbouwproducten produceren of verhandelen en het onderwerp zijn van verificaties/inspecties/audits en/of certificatie-/erkenningsactiviteiten door partijen die een licentie hebben gekregen van GLOBALG.A.P. en certificatie- of verificatie-instellingen zijn.</p>
Data Collecting	<p>means the acquisition of data on the Data Subject.</p>	Gegevens verzamelen	<p>betekent het vergaren van gegevens over een persoon of entiteit.</p>
Data Processing	<p>means the recording, alteration, transfer, blocking and erasure of personal data in accordance with section 3. paragraph 4. of the German Federal Data Protection Act (<u>BDSG</u>).</p>	Gegevens verwerken	<p>betekent het registreren, wijzigen, overdragen, blokkeren en wissen van persoonsgegevens overeenkomstig lid 3.4. van de Duitse federale wet op de gegevensbescherming (<u>BDSG</u>).</p>
Data Protection Regulations	<p>means the German Federal Data Protection Act (BDSG) and any and all subordinate legislation made thereunder and any and all primary and secondary legislation for the time being re-enacting, consolidating or modifying the same.</p>	Regels voor gegevensbescherming	<p>betekent de Duitse federale wet op de gegevensbescherming (BDSG) en alle daarvan afgeleide wetgeving en alle primaire en secundaire wetgeving waarmee de bepalingen van deze wet in een andere vorm worden vastgesteld, worden geconsolideerd of aangepast.</p>

<p>Data Subject means the individual which the Personal Data identifies.</p>	<p>Onderwerp van de gegevens betekent de persoon die wordt geïdentificeerd door middel van de persoonsgegevens.</p>
<p>Data Use means any utilization of personal data other than processing.</p>	<p>Gegevensgebruik betekent elk gebruik van persoonsgegevens niet zijnde verwerking.</p>
<p>Database means the GLOBALG.A.P. Database and refers to the electronic database containing both producer and product information. The physical database is maintained by GLOBALG.A.P., information contained in the database is uploaded by Certification Bodies or by Verification Bodies. For bookmarking in the database, it is uploaded by retailers, suppliers or by supply chain participants. For farming documentation entered in the database, it is uploaded by CP or by authorized representatives of CP.</p>	<p>Database betekent de GLOBALG.A.P. database en verwijst naar de elektronische database met daarin informatie over producenten en producten. De fysieke database wordt onderhouden door GLOBALG.A.P., de informatie in de database wordt geüpload door certificatie-instellingen of verificatie-instellingen. Voor het gebruik van zoekopdrachten in de database wordt de informatie geüpload door retailers, leveranciers of door ketendeelnemers. Bedrijfsdocumentatie die in de database wordt ingevoerd, wordt geüpload door C of door bevoegde vertegenwoordigers van C.</p>
<p>Farm Assurer refers to an entity holding a contractual relationship with GLOBALG.A.P. to provide additional services to CPs including, but not limited to consulting, training, educational support and second party verification.</p>	<p>Bedrijfs-vertegenwoordiger verwijst naar een partij die een contractuele relatie onderhoudt met GLOBALG.A.P. voor het leveren van aanvullende diensten aan C's, zoals onder andere advisering, scholing, opleidingsondersteuning en 'tweede partij'-verificatie.</p>
<p>GGN means the GLOBALG.A.P. Number (GGN). It is the combination of the "GGN" prefix plus a 13-digit numerical number, not including the GLOBALG.A.P. trademark, and is unique to each and every producer and any other legal entity in the GLOBALG.A.P. System. For this number GLOBALG.A.P. uses existing Global Location Numbers (GLN) issued and to be purchased from the local GS1 organization</p>	<p>GGN betekent het GLOBALG.A.P. nummer (GGN). Dit is de combinatie van het voorvoegsel "GGN" plus een 13-cijferig nummer, dat het GLOBALG.A.P. handelsmerk niet bevat en dat uniek is voor elke producent en elke andere juridische entiteit in het GLOBALG.A.P. systeem. Voor dit nummer maakt GLOBALG.A.P. gebruik van bestaande Global Location Numbers (wereldwijde locatienummers - GLN) die</p>

	(www.gs1.org) or alternatively – in its absence – GLOBALG.A.P. assigns its own interim GLN.		worden uitgegeven door en gekocht moeten worden van de lokale GS1-organisatie (www.gs1.org). Als alternatief – indien deze nummers niet beschikbaar zijn – kan GLOBALG.A.P. een eigen tijdelijke GLN toewijzen.
GLOBALG.A.P. Claim	means when the CP claims and/or markets that a process, service or a product complies with a standard/module/program of the GLOBALG.A.P. System. This includes on-product labeling with the QR Code Logo, the GGN, CoC Number or with the LGN.	GLOBALG.A.P. claim	betekent dat C beweert en/of in zijn marketing aanvoert dat een proces, dienst of een product aan een standaard/module/programma van het GLOBALG.A.P. systeem voldoet. Dit omvat het voorzien van product(verpakking)en met het QR-codelogo, het GGN, het CoC-nummer of het LGN.
GLOBALG.A.P. Library of Agreements	consists of License and Certification Agreements (between GLOBALG.A.P. and Certification Body/Verification Body), as well as of Sublicense and Certification Agreements (between Certification Body and Contracting Party), License Agreements for Farm Assurers (between GLOBALG.A.P. and the Farm Assurers).	GLOBALG.A.P. overzicht van overeenkomsten	bestaat uit Licentie- en Certificatieovereenkomsten (tussen GLOBALG.A.P. en certificatie-instelling/verificatie-instelling) en uit Sublicentie en Certificatieovereenkomsten (tussen certificatie-instelling en Contractant), licentieovereenkomsten voor bedrijfsvertegenwoordigers (tussen GLOBALG.A.P. en de bedrijfsvertegenwoordigers).
GLOBALG.A.P. or GLOBALG.A.P./ FoodPLUS GmbH	refers to the owner and administrator of the GLOBALG.A.P. System, FoodPLUS GmbH.	GLOBALG.A.P. of GLOBALG.A.P./ FoodPLUS GmbH	verwijst naar de eigenaar en beheerder van het GLOBALG.A.P. systeem, FoodPLUS GmbH.
GLOBALG.A.P. Risk Assessment on Social Practices (GRASP)	refers to the voluntary GLOBALG.A.P. social Add-On module including its system rules as a scope of the Licensed Services.	GLOBALG.A.P. risico-inventarisatie ten aanzien van sociale praktijken (GRASP)	verwijst naar de vrijwillige aanvullende module voor sociale praktijken bij GLOBALG.A.P. met inbegrip van de systeemregels van die module zoals scope van de diensten waarvoor licentie is verleend.

<p>GLOBALG.A.P. System</p> <p>comprises several GLOBALG.A.P. and localg.a.p. Standards or Add-On modules and system rules. Each one is governed by General Regulations or General Rules, Control Points and Compliance Criteria, Checklists and where applicable Approved National Interpretation Guidelines, Guidelines and supporting documents, which are available on the GLOBALG.A.P. website. If applicable it comprises also AMC standard documents.</p>	<p>GLOBALG.A.P. systeem</p> <p>omvat een groot aantal GLOBALG.A.P. en localg.a.p. standaarden of aanvullende modules en systeemregels. Voor elk daarvan gelden het Algemeen Reglement of algemene regels, Beheerspunten en Vereisten, checklists en, indien van toepassing, goedgekeurde landelijke interpretatierichtlijnen, richtlijnen en ondersteunende documenten die beschikbaar zijn op de website van GLOBALG.A.P. Indien van toepassing omvat dit ook documenten voor de GAC-standaard.</p>
<p>HPSS</p> <p>refers to the Harmonized Produce Safety Standard.</p>	<p>HPSS</p> <p>verwijst naar de Harmonized Produce Safety Standard, de geharmoniseerde standaard voor productveiligheid.</p>
<p>Integrated Farm Assurance (IFA)</p> <p>refers to the modular GLOBALG.A.P. on-farm certification Standard and all its system rules as a scope of the Licensed Services.</p>	<p>Integrated Farm Assurance (IFA)</p> <p>verwijst naar de modulaire standaard van GLOBALG.A.P. voor certificatie op het bedrijf en alle systeemregels van die module als scope van de diensten waarvoor licentie is verleend.</p>
<p>Integrity Assessment</p> <p>refers to surveillance visits and assessments conducted or commissioned by GLOBALG.A.P. within the framework of the Integrity Program.</p>	<p>Integriteitsbeoordeling</p> <p>verwijst naar vervolgspectiebezoeken en beoordelingen die door GLOBALG.A.P. binnen het kader van het Integriteitsprogramma worden uitgevoerd of in opdracht gegeven.</p>
<p>Integrity Program</p> <p>means the GLOBALG.A.P. Integrity Program and is a quality management system designed to ensure the consistent delivery and execution of the standard worldwide, as well as a feedback mechanism to continuously improve all aspects of the System. Further information is contained in the relevant GLOBALG.A.P. General Regulations or General Rules of the Licensed Services.</p>	<p>Integriteitsprogramma</p> <p>betekent het GLOBALG.A.P. Integriteitsprogramma en is een kwaliteitssystem dat is opgezet om te zorgen voor de consistente levering en uitvoering van de standaard overal ter wereld en dat ook bedoeld is als feedbackmechanisme om voortdurend alle aspecten van het systeem te verbeteren. Verdere informatie is aanwezig in het desbetreffende GLOBALG.A.P. Algemeen Reglement of de algemene regels voor de diensten waarvoor licentie is verleend.</p>

<p>Integrity Surveillance Committee (ISC)</p>	<p>refers to a committee established by GLOBALG.A.P, which advises the GLOBALG.A.P. Secretariat and recommends on the sanctions as outlined in the GLOBALG.A.P. General Regulations or General Rules of the Licensed Services, following a case-by-case approach.</p>	<p>Commissie Integriteitstoezicht (ISC)</p>	<p>verwijst naar een door GLOBALG.A.P. opgezette commissie die het GLOBALG.A.P. secretariaat adviseert en aanbevelingen geeft voor de sancties die worden beschreven in het GLOBALG.A.P. Algemeen Reglement of de algemene regels voor de diensten waarvoor licentie is verleend, op basis van een benadering per specifiek geval.</p>
<p>LGN</p>	<p>means the localg.a.p. Number (LGN). It is the combination of the "LGN" prefix plus a 13-digit numerical number, not including the GLOBALG.A.P. or localg.a.p. trademark, and is unique to each and every producer and any other legal entity in the GLOBALG.A.P. System. For this number GLOBALG.A.P. uses existing Global Location Numbers (GLN) issued and to be purchased from the local GS1 organization (www.gs1.org) or alternatively – in its absence – GLOBALG.A.P. assigns its own interim GLN.</p>	<p>LGN</p>	<p>betekent het localg.a.p. nummer (LGN). Dit is de combinatie van het voorvoegsel "LGN" plus een 13-cijferig nummer, dat het GLOBALG.A.P. of localg.a.p. handelsmerk niet bevat en dat uniek is voor elke producent en elke andere juridische entiteit in het GLOBALG.A.P. systeem. Voor dit nummer maakt GLOBALG.A.P. gebruik van bestaande Global Location Numbers (wereldwijde locatienummers - GLN) die worden uitgegeven door en gekocht moeten worden van de lokale GS1-organisatie (www.gs1.org). Als alternatief – indien deze nummers niet beschikbaar zijn – kan GLOBALG.A.P. een eigen tijdelijk GLN toewijzen.</p>
<p>Licensed Services</p>	<p>refers to registration, third party inspection/audit and certification or second party verification and approval provided by CB/VB as scope of activities.</p>	<p>Diensten waarvoor licentie is verleend</p>	<p>verwijst naar de scope van activiteiten, zoals uitgevoerde registratie, derde partij-inspectie/audit en 'tweede partij'-verificatie, die door de CI/VI worden aangeboden.</p>
<p>localg.a.p.</p>	<p>refers to a program where a producer can comply with a standard that is a sub-set of the GLOBALG.A.P Integrated Farm Assurance Standard.</p>	<p>localg.a.p.</p>	<p>verwijst naar een programma waar een producent kan voldoen aan een standaard die deel uitmaakt van de GLOBALG.A.P Integrated Farm Assurance-standaard.</p>
<p>Market Participant</p>	<p>refers to companies or individuals who trade in the product from certified processes.</p>	<p>Marktdeelnemer</p>	<p>verwijst naar bedrijven of personen die handelen in het product van gecertificeerde processen.</p>

<p>Personal Data means any information concerning the personal or material circumstances of an identified or identifiable natural person.</p>	<p>Persoonsgegevens betekent alle informatie met betrekking tot de persoonlijke of materiële omstandigheden van een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon.</p>
<p>PGM refers to those producers who are affiliated with CPs, but have no direct contractual agreement with respect to registration and/or certification activities with a GLOBALG.A.P. licensed CB/VB.</p>	<p>PGM verwijst naar die producenten die gelieerd zijn aan C's, maar geen directe schriftelijke overeenkomst met betrekking tot registratie- en/of certificatieactiviteiten met een CI/VI met een GLOBALG.A.P. licentie hebben.</p>
<p>PPM refers to the GLOBALG.A.P. Plant Propagation Material Standard. The PPM Standard covers the production of propagation material for the Integrated Farm Assurance Crop Scope</p>	<p>PPM verwijst naar de GLOBALG.A.P. standaard voor plantenvermeerderingsmateriaal (Plant Propagation Material). De PPM-standaard dekt de productie af van vermeerderingsmateriaal voor de scope Plantaardige productie binnen Integrated Farm Assurance</p>
<p>PSS means Produce Safety Standard and is a subset of Integrated Farm Assurance Standard.</p>	<p>PSS betekent Produce Safety Standard (standaard voor productveiligheid) en maakt deel uit van de Integrated Farm Assurance standaard.</p>
<p>QR Code Logo means the GLOBALG.A.P. QR (Quick Response) Code Logo and refers to the GLOBALG.A.P. design QR Code Logos. Unless otherwise provided for in this Agreement, the rules laid down in the relevant Annexes are applicable.</p>	<p>QR-codelogo betekent het GLOBALG.A.P. QR-codelogo (QR = Quick Response, 'snelle reactie') en verwijst naar de QR-codelogo's volgens het ontwerp van GLOBALG.A.P. Tenzij er in deze overeenkomst iets anders wordt bepaald, zijn de regels die in de desbetreffende bijlagen zijn vastgesteld van toepassing.</p>
<p>Territory is world-wide, excluding the United States of America (USA) and Canada. CB/VB willing to provide GLOBALG.A.P. Licensed Services in the USA, and in Canada shall enter into a contractual agreement with GLOBALG.A.P. North America Inc.</p>	<p>Gebied is wereldwijd, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika (VS) en Canada. De CI/VI die diensten aanbiedt waarvoor een licentie volgens GLOBALG.A.P. wordt verleend in de VS en in Canada, moeten een overeenkomst aangaan met GLOBALG.A.P. North America Inc.</p>

150424_GG_Sublicense and Certification Agreement_V4_ni.docx

<p>Trademark refers to the names, logos, QR Code Logos and trademarks “EUREPG.A.P.”, “GLOBALG.A.P.”, “localg.a.p.”, “GLOBALG.A.P. Add-On” as owned by GLOBALG.A.P./FoodPLUS GmbH</p> <p>VB means verification body and refers to a localg.a.p. or Add-On inspection and/or verification body. The Certification Body or a Farm Assurer may act as a VB for certain localg.a.p. or Add-On programs.</p>	<p>Handelsmerk verwijst naar de namen, logo's, QR-codelogo's en handelsmerken “EUREPG.A.P.”, “GLOBALG.A.P.”, “localg.a.p.”, “GLOBALG.A.P. Add-On” die eigendom zijn van GLOBALG.A.P./FoodPLUS GmbH.</p> <p>VI betekent verificatie-instelling en verwijst naar een inspectie-en/of verificatie-instelling voor localg.a.p. of een aanvullend programma. De Certificatie-instelling of een bedrijfsvertegenwoordiger kan als VI optreden voor bepaalde localg.a.p. of Add-On programma's.</p>
<p>NOW THEREFORE IT IS AGREED:</p> <p>1. SUBJECT OF THIS AGREEMENT</p> <p>This Agreement establishes the rights and obligations of Certification Body (“CB”)/Verification Body (“VB”) as an independent organization for verification, inspection, audit, certification and/or approval of Contracting Party (“CP”) for the Licensed Services (see clause 18.) within the framework of the GLOBALG.A.P. System.</p>	<p>OP GROND WAARVAN IS OVEREENGEKOMEN:</p> <p>1. ONDERWERP VAN DEZE OVEREENKOMST</p> <p>Deze overeenkomst geldt als grondslag voor de rechten en plichten van de certificatie-instelling (“CI”)/verificatie-instelling (“VI”) als een onafhankelijke organisatie voor het verifiëren, inspecteren, auditen, certificeren en/of erkennen van de Contractant (“C”) voor de diensten waarvoor licentie is verleend (zie punt 18) binnen het kader van het GLOBALG.A.P. systeem.</p>
<p>2. GRANT OF SUBLICENSE</p> <p>2.1 GLOBALG.A.P. has granted a non-exclusive, non-transferable license to CB/VB to use the Trademark and, if applicable, the QR Code Logo, within the Territory; to enter into Sublicense and Certification Agreements with CPs; register CPs; enter producer and product information provided by CPs and their PGMs into the Database; and to conduct registration, third party inspection/audit and certification or second party verification and approval to CPs.</p> <p>2.2 CB/VB hereby grants a non-exclusive, non-transferable sublicense to CP for the use of the Trademark and, if applicable, the QR Code Logo, provided CP has been successfully certified/approved and is in compliance with the relevant requirements of the GLOBALG.A.P. System. The sublicense granted to the CPs entitles the CPs to distribute and market their products under the Trademark and, if applicable,</p>	<p>2. VERLENING VAN DE SUBLICENTIE</p> <p>2.1 GLOBALG.A.P. heeft aan de CI/VI een niet exclusieve, niet overdraagbare licentie verleend voor het gebruik van het handelsmerk en, indien van toepassing, het QR-codelogo, binnen het gebied; voor het aangaan van Sublicentie en Certificatieovereenkomsten met C's; voor het inschrijven van C's; voor het in de database invoeren van door C's en hun PGM's verstrekte informatie over producenten en producten; en voor het uitvoeren van registratie, derde partij-inspectie/audit en 'tweede partij'-verificatie en erkenning op C's.</p> <p>2.2 De CI/VI verleent C hierbij een niet exclusieve, niet overdraagbare sublicentie voor het gebruik van het handelsmerk en, indien van toepassing, het QR-codelogo onder de voorwaarde dat C juist gecertificeerd/erkend is en aan de betreffende eisen voldoet van het GLOBALG.A.P. systeem. De aan C's verleende sublicentie geeft C's het recht hun producten onder het handelsmerk en, indien van toepassing, onder het QR-codelogo te distribueren en op de markt te brengen, maar alleen voor zover deze producten geregistreerd zijn bij de CI/VI en</p>

<p>under the QR Code Logo only to the extent these products have been registered with CB/VB and are produced, handled or traded in a production site or location registered with CB/VB in full compliance with the compulsory conditions of the relevant General Regulations or Rules (i.e. all Annexes to this Agreement) by the CPs (or another Producer Group Member that has been registered with CB/VB via the CPs) according to the approval conditions of the relevant GLOBALG.A.P. System rules (all Annexes to this Agreement), as well as National Interpretation Guidelines and AMC's (Annex 4) where they apply.</p>	<p>geproduceerd, verwerkt of verhandeld worden in een (productie)locatie die geregistreerd is bij de CI/VI en volledig conform de verplichte voorwaarden van het desbetreffende Algemeen Reglement of de desbetreffende regels (d.w.z. alle bijlagen bij deze overeenkomst) door de C's (of door een ander via de C's bij de CI/VI geregistreerd lid van een producentengroep) volgens de erkenningsvoorwaarden van de desbetreffende GLOBALG.A.P. systeemregels (alle bijlagen bij deze overeenkomst), evenals nationale interpretatierichtlijnen en GAC's (bijlage 4) indien die van toepassing zijn.</p>
<p>2.3 The CPs are not entitled to grant sublicenses of the Trademark, nor of the QR Code Logo.</p>	<p>2.3 Het is de contractanten niet toegestaan sublicenties te verlenen van het handelsmerk of van het QR-codelogo.</p>
<p>2.4 The sublicense is only valid to the extent that all fees and duties to CB/VB and to GLOBALG.A.P. have been settled in full.</p>	<p>2.4 De sublicentie is uitsluitend geldig indien alle contributies en verplichtingen aan de CI/VI en aan GLOBALG.A.P. volledig zijn voldaan.</p>
<p>3. GLOBALG.A.P. SYSTEM</p> <p>3.1 GLOBALG.A.P. shall be responsible for the further development of the GLOBALG.A.P. System. CB/VB shall make available to CP any changes without undue delay, made by GLOBALG.A.P. in the GLOBALG.A.P System documents as published on the GLOBALG.A.P. website (http://www.globalgap.org) or by the AMC owner.</p> <p>3.2 CP shall comply with all provisions and requirements of the GLOBALG.A.P. System within the scope of the Licensed Services in their most recent version and with this Agreement.</p> <p>3.3 Where applicable for AMC's and private standards other than GLOBALG.A.P. Standards, CP shall in addition to this Agreement adhere to the rules laid down under those standards, which may differ from the GLOBALG.A.P. System.</p>	<p>3. GLOBALG.A.P. SYSTEEM</p> <p>3.1 GLOBALG.A.P. is verantwoordelijk voor het verder uitbouwen van het GLOBALG.A.P. systeem. De CI/VI zal C onmiddellijk informeren over eventuele wijzigingen die door GLOBALG.A.P. worden doorgevoerd in de GLOBALG.A.P systeemdocumenten zoals gepubliceerd op de website van GLOBALG.A.P. (http://www.globalgap.org) of door de eigenaar van de GAC.</p> <p>3.2 C zal voldoen aan alle, meest recente, voorwaarden en eisen van het GLOBALG.A.P. systeem binnen de scope van de diensten waarvoor licentie is verleend alsmede aan deze overeenkomst.</p> <p>3.3 Indien van toepassing voor GAC's en private normen of standaarden niet zijnde GLOBALG.A.P. standaarden zal C in aanvulling op deze overeenkomst zich houden aan de regels die zijn vastgelegd krachtens die normen of standaarden en die kunnen afwijken van het GLOBALG.A.P. systeem.</p>
<p>4. TRADEMARK AND QR CODE LOGO</p> <p>4.1 CP shall follow the relevant GLOBALG.A.P. System rules and obligations concerning the use of the Trademark, GGN, LGN, CoC Number and the QR Code Logo within the scope of the Licensed Services.</p>	<p>4. HANDELSMERK EN QR-CODELOGO</p> <p>4.1 C zal voldoen aan de desbetreffende regels en verplichtingen van het GLOBALG.A.P. systeem met betrekking tot het gebruik van het handelsmerk, GGN, LGN, CoC-nummer en het QR-codelogo binnen de scope van de diensten waarvoor licentie is verleend.</p>

150424_GG_Sublicense and Certification Agreement_V4_ni.docx

<p>4.2 The GLOBALG.A.P. trademark shall never appear on the product, consumer packing of the product nor at the point of sale where it is in direct connection to individual products.</p> <p>(a) The GLOBALG.A.P. trademark may be used on Compound Feed Manufacturing (CFM) certified feed, on GLOBALG.A.P. certified Plant Propagation Material, and on IFA certified aquaculture inputs (e.g.: ova, seedlings, etc.) that are used as inputs for the production of the final products (as listed in the GLOBALG.A.P. product list), are not intended to be sold to final consumers, and will not appear at the point of sale to final consumers.</p>	<p>4.2 Het is niet toegestaan het GLOBALG.A.P. handelsmerk te vermelden op het product, de consumentenverpakking van het product, dan wel bij het verkooppunt waar een direct verband bestaat tussen de individuele producten.</p> <p>(a) Het GLOBALG.A.P. handelsmerk mag worden gebruikt op voor Mengvoederproductie gecertificeerd voer, op GLOBALG.A.P. gecertificeerd Plantenvermeerderingsmateriaal en op IFA gecertificeerde ingangsmaterialen voor aquacultuur (bijv.: eitjes, zaailingen etc.) die worden gebruikt als ingangsmaterialen voor de productie van de eindproducten (zoals opgenomen op de productlijst van GLOBALG.A.P.), niet voor de verkoop aan eindverbruikers bedoeld zijn en niet terecht zullen komen op het verkooppunt voor eindverbruikers.</p>
<p>4.3 The QR Code Logo may appear on the product, consumer packing of the product or at the point of sale where it is in direct connection to individual products.</p>	<p>4.3 Het is toegestaan het QR-codelogo te vermelden op het product, de consumentenverpakking van het product, dan wel bij het verkooppunt waar het een direct verband heeft met individuele producten.</p>
<p>4.4 CP shall only use the trademark and the QR Code Logo in connection with products/processes/services complying with the requirements of the GLOBALG.A.P. System within the scope of the Licensed Services as indicated under clause 18.</p>	<p>4.4 C zal het handelsmerk en het QR-codelogo alleen gebruiken in verband met producten/processen/diensten die voldoen aan de vereisten van het GLOBALG.A.P. Systeem binnen de scope van de diensten waarvoor licentie is verleend zoals aangegeven in clause 18.</p>
<p>4.5 In case of a producer group, CP shall ensure that all PGMs act according to the rules mentioned in this Agreement. This also applies to the Trademark, GGN, LGN, CoC Number and to the QR Code Logo.</p>	<p>4.5 In geval van een producentengroep dient C zich ervan te vergewissen dat alle PGM's handelen in overeenstemming met de richtlijnen vermeld in deze overeenkomst. Dit is ook van toepassing op het handelsmerk, GGN, LGN, CoC-nummer en het QR-codelogo.</p>
<p>4.6 CP shall only use the Trademark and, if applicable, the QR Code Logo in the manner provided by GLOBALG.A.P. and the CB/VB shall not alter, modify, or distort those in any way.</p>	<p>4.6 C zal het handelsmerk en, indien van toepassing, het QR-codelogo alleen gebruiken zoals bepaald door GLOBALG.A.P. en de CI/VI zal die op geen enkele wijze wijzigen, veranderen of vervormen.</p>
<p>4.7 CP shall indicate when using the Trademark and the QR Code Logo that it is a registered trademark.</p>	<p>4.7 Bij toepassing van het handelsmerk en het QR-codelogo dient C te vermelden dat het een geregistreerd handelsmerk betreft.</p>
<p>4.8 CP is entitled to use the GLOBALG.A.P. or localg.a.p. name or Trademark for traceability/segregation/identification purposes only on site at the production and handling location.</p>	<p>4.8 C mag de/het GLOBALG.A.P. of localg.a.p. naam of handelsmerk gebruiken voor doeleinden van traceerbaarheid/scheiding/identificatie op de productielocatie van het bedrijf.</p>
<p>4.9 CPs are entitled to use the GLOBALG.A.P. or the localg.a.p. name and Trademark and the QR Code Logo in business-to-business communication</p>	<p>4.9 C's mogen de/het GLOBALG.A.P. of localg.a.p. naam en handelsmerk en het QR-codelogo in business-to-business communicatie alleen maar als GLOBALG.A.P. claim gebruiken volgens de regels</p>

150424_GG_Sublicense and Certification Agreement_V4_ni.docx

<p>as the GLOBALG.A.P. Claim only according to the GLOBALG.A.P. System rules of the applicable scope of the Licensed Services as indicated under clause 18.</p>	<p>van het GLOBALG.A.P. systeem voor de desbetreffende scope van de diensten waarvoor licentie is verleend zoals aangegeven in clause 18.</p>
<p>4.10 CP shall neither use the Trademark, GGN, LGN, CoC Number nor the QR Code Logo as part of CP's company name nor in any other way to identify GLOBALG.A.P. as part of CP's business.</p>	<p>4.10 Het is C niet toegestaan het handelsmerk, GGN, LGN, CoC-nummer of het QR-codelogo te gebruiken als onderdeel van de bedrijfsnaam van C noch via enige andere indicatie te vermelden dat GLOBALG.A.P. deel uitmaakt van de organisatie van C.</p>
<p>4.11 CP shall not use the Trademark, GGN, LGN, CoC Number and the QR Code Logo in any manner that could be construed as distasteful, offensive, or controversial.</p>	<p>4.11 C mag het handelsmerk, GGN, LGN, CoC-nummer en het QR-codelogo op geen enkele wijze gebruiken die zou kunnen worden opgevat als smakeloos, beledigend of controversieel.</p>
<p>4.12 CP shall not use the Trademark, GGN, LGN, CoC Number and the QR Code Logo in any manner that discredits or tarnishes the reputation or goodwill of GLOBALG.A.P.; is false or misleading; violates the rights of others, any law, regulation, or other public policy; or mischaracterizes the relationship between GLOBALG.A.P. and CB/VB and/or between GLOBALG.A.P. and CP.</p>	<p>4.12 C zal het handelsmerk, GGN, LGN, CoC-nummer en het QR-codelogo niet gebruiken op een manier die de reputatie of goodwill van GLOBALG.A.P. schaadt of die GLOBALG.A.P. in diskrediet brengt; onjuist of misleidend is; inbreuk maakt op de rechten van anderen, een wet of verordening schendt of inbreuk maakt op de openbare orde; of de relaties tussen GLOBALG.A.P. en de CI/VI en/of tussen GLOBALG.A.P. en C verkeerd weergeeft.</p>
<p>4.13 CP shall make clear to third parties and consumers that GLOBALG.A.P. is not the producer of the goods/products. CP shall indemnify GLOBALG.A.P. and CB/VB against possible product liability claims arising out of the use of the Trademark, GGN, LGN, CoC Number or the QR Code Logo.</p>	<p>4.13 C maakt aan derden en consumenten duidelijk dat GLOBALG.A.P. niet de producent is van de goederen/producten. In geval van productaansprakelijkheidsclaims die voortkomen uit het gebruik van het handelsmerk, GGN, LGN, CoC-nummer of het QR-codelogo zal C GLOBALG.A.P. en de CI/VI schadeloosstellen.</p>
<p>4.14 CP agrees that the nature and quality of the Licensed Services shall not be contrary to the framework of the GLOBALG.A.P. System, and all uses of the Trademark, GGN, LGN, CoC Number and the QR Code Logo in all advertising, promotional and other forms shall be under the control of GLOBALG.A.P. CP agrees to cooperate with GLOBALG.A.P. in facilitating GLOBALG.A.P.'s control of such use of the Trademark, GGN, LGN, CoC Number and the QR Code Logo.</p>	<p>4.14 C stemt ermee in dat de aard en kwaliteit van de diensten waarvoor licentie is verleend niet mogen indruisen tegen het kader van het GLOBALG.A.P. systeem en dat alle vormen van gebruik van het handelsmerk, GGN, LGN, CoC-nummer en het QR-codelogo in alle reclame-, promotionele en andere vormen onder controle van GLOBALG.A.P. plaatsvinden. C stemt ermee in met GLOBALG.A.P. te zullen samenwerken om GLOBALG.A.P. in staat te stellen controle uit te oefenen op dit gebruik van het handelsmerk, GGN, LGN, CoC-nummer en het QR-codelogo.</p>
<p>4.15 In the case of AMC's and private scheme trademarks, CP shall only use them according to the owner's rules and specifications.</p>	<p>4.15 C zal eventuele handelsmerken van GAC's en van private regelingen alleen maar conform de regels en specificaties van de eigenaar gebruiken.</p>

150424_GG_Sublicense and Certification Agreement_V4_ni.docx

<p>4.16 CP shall advertise and promote the Licensed Services in accordance with all applicable national, state, provincial, local, or other laws and regulations. GLOBALG.A.P.'s approval of any sample advertising or promotional materials is not to be construed to mean that GLOBALG.A.P. has determined that the advertising or promotion conforms to the laws or regulations of any jurisdiction.</p>	<p>4.16 C zal de diensten waarvoor licentie is verleend aanprijzen en promoten overeenkomstig alle nationale, staats-, provinciale, lokale of andere wetten en regelgeving die van toepassing zijn. Als GLOBALG.A.P. instemt met eventuele voorbeelden van reclame- of promotiematerialen mag hieruit niet worden afgeleid dat GLOBALG.A.P. heeft vastgesteld dat de reclame of promotie aan de wetten of regelgeving van een bepaald rechtsgebied voldoet.</p>
<p>4.17 Any further variation of usage is to be agreed upon by CP and CB/VB. Amendments must be in writing and require the prior written approval of GLOBALG.A.P. to be valid.</p>	<p>4.17 Afwijkingen van deze richtlijnen en verplichtingen dienen vooraf te worden overeengekomen tussen C en de CI/VI. Wijzigingen dienen schriftelijk te worden ingediend en zijn slechts na schriftelijke toestemming van GLOBALG.A.P. geldig.</p>
<p>4.18 Where CP does not yet or no longer complies with the requirements of the Licensed Services (as indicated under clause 18.), the GLOBALG.A.P. trademark and Claim cannot be used. This includes the use of the QR Code Logo, GGN, LGN or CoC Number use or on-product labeling.</p>	<p>4.18 Indien C nog niet of niet meer voldoet aan de eisen van de diensten waarvoor licentie is verleend (zoals aangegeven in clause 18), mogen het GLOBALG.A.P. handelsmerk en de GLOBALG.A.P. claim niet worden gebruikt. Dit betreft ook het gebruik van het QR-codelogo, GGN, LGN of CoC-nummer of het daarmee voorzien van product(verpakking)en.</p>
<p>4.19 Any objective evidence that indicates that CP or an applicant has been misusing the GLOBALG.A.P. trademark and/or the GLOBALG.A.P. Claim shall lead to the exclusion of the CP or an applicant CP from the GLOBALG.A.P. System for twelve (12) months after evidence of misuse.</p>	<p>4.19 Elk objectief bewijs dat erop duidt dat C of een aanvrager het GLOBALG.A.P. handelsmerk en/of de GLOBALG.A.P. claim heeft misbruikt, leidt tot uitsluiting van C of een aanvrager-C uit het GLOBALG.A.P. systeem voor een periode van twaalf (12) maanden vanaf de datum dat het bewijs dat er sprake was van misbruik, is geleverd.</p>
<p>4.20 CP shall promptly cease and desist from any and all use of the Trademark and/or QR Code Logo upon termination of this Agreement for any reason.</p>	<p>4.20 Na beëindiging van deze overeenkomst, ongeacht de reden, moet C onmiddellijk het gebruik van het handelsmerk en/of QR-codelogo volledig staken.</p>
<p>4.21 GLOBALG.A.P. reserves the right to enforce all provisions set forth in clause 4. of this Agreement directly.</p>	<p>4.21 GLOBALG.A.P. behoudt zich het recht voor om alle voorwaarden uit clause 4 van deze overeenkomst met onmiddellijke ingang te handhaven.</p>

<p>5. OWNERSHIP OF TRADEMARK AND QR CODE Logo</p> <p>5.1 The Trademark and the QR Code Logo are the sole property of GLOBALG.A.P. and non-exclusively licensed to CB/VB. During the term of this Agreement and thereafter, CP shall not attack the title of CB/VB and GLOBALG.A.P. to the mark, or aid others in questioning or disrupting the validity of the marks or this Agreement; and that all use of the mark by CP inures to the benefit of CB/VB and GLOBALG.A.P.</p> <p>5.2 CP shall provide documents and information reasonably necessary with respect to activities required to maintain the rights of GLOBALG.A.P. and CB/VB in the Trademark and the QR Code Logo, and to confirm GLOBALG.A.P. and CB/VB's license ownership of those rights. CP shall cooperate with such parties in obtaining and maintaining applications and registrations as may be required, for example by providing usage information.</p>	<p>5. EIGENDOM VAN HANDELSMERK EN QR-CODELOGO</p> <p>5.1 Het handelsmerk en het QR-codelogo zijn de exclusieve eigendom van GLOBALG.A.P. en er wordt een niet-exclusieve licentie op verleend aan de CI/VI. Tijdens en na de looptijd van deze overeenkomst zal C zich onthouden van het aanvechten van de rechten van de CI/VI en GLOBALG.A.P. op het merk en zal C anderen niet helpen bij het in twijfel trekken of verstoren van de geldigheid van de merken of van deze overeenkomst; en dat elk gebruik van het merk door C ten goede komt aan de CI/VI en GLOBALG.A.P.</p> <p>5.2 C levert de in redelijkheid benodigde documenten en informatie met betrekking tot de vereiste activiteiten voor het in stand houden van de rechten van GLOBALG.A.P. en de CI/VI op het handelsmerk en het QR-codelogo en voor het bevestigen van de licentie-eigendom van GLOBALG.A.P. en de CI/VI van die rechten. C zal met voornoemde partijen samenwerken om de eventuele benodigde aanvragen en registraties tot stand te brengen en in stand te houden, bijvoorbeeld door gebruiksinformatie te verstrekken.</p>
<p>6. GLOBALG.A.P. NUMBER (GGN) AND LOCALG.A.P NUMBER (LGN) AND CHAIN OF CUSTODY NUMBER (CoC NUMBER)</p> <p>6.1 The GGN, LGN and the CoC Number may appear on the product, consumer packing of the product or at the point of sale where in direct connection to individual products as the GLOBALG.A.P. Claim.</p> <p>6.2 CP may label only those products originating from GLOBALG.A.P. IFA certified production or process (certified production/handling units, certified part of the production) with the GGN.</p> <p>6.3 CP may label only those products originating from production or process complying with the relevant localg.a.p. requirements with the LGN.</p> <p>6.4 CP may label only those products originating from GLOBALG.A.P. Chain of Custody certified production or process (certified production units, certified part of the production) with the CoC Number.</p>	<p>6. GLOBALG.A.P. NUMMER (GGN) EN LOCALG.A.P NUMBER (LGN) EN CHAIN OF CUSTODY-NUMMER (CoC-NUMMER)</p> <p>6.1 Het is toegestaan het GGN, LGN en het CoC-nummer te vermelden op het product, de consumentenverpakking van het product, dan wel bij het verkooppunt waar een direct verband bestaat met de individuele producten wat betreft de GLOBALG.A.P. claim.</p> <p>6.2 C mag het GGN alleen maar aanbrengen op producten die afkomstig zijn van GLOBALG.A.P. IFA gecertificeerde productie of processen (gecertificeerde productie-/bewerkingsunits, gecertificeerd onderdeel van de productie).</p> <p>6.3 C mag het LGN alleen maar aanbrengen op producten die afkomstig zijn van productie of processen die voldoen aan de desbetreffende localg.a.p. vereisten.</p> <p>6.4 C mag het CoC-nummer alleen maar aanbrengen op producten die afkomstig zijn van GLOBALG.A.P. Chain of Custody gecertificeerde productie of processen (gecertificeerde productie-/bewerkingsunits, gecertificeerd onderdeel van de productie).</p>

7. INTEGRITY PROGRAM	7. INTEGRITEITSPROGRAMMA
<p>7.1 CP shall cooperate with GLOBALG.A.P. during Integrity Program activities and close any CP non-conformity found during Integrity Assessment. Refusing, hindering or avoiding the Integrity Assessment may lead to CP suspension.</p>	<p>7.1 C zal met GLOBALG.A.P. samenwerken tijdens activiteiten in het kader van het Integriteitsprogramma en alle non-conformiteiten met betrekking tot C verhelpen die tijdens een integriteitsbeoordeling worden gevonden. Het weigeren, hinderen of vermijden van de integriteitsbeoordeling kan tot schorsing van C leiden.</p>
<p>7.2 Before, during and after the Integrity Assessment CP shall grant CB/VB and GLOBALG.A.P. access to its production, storage, handling sites, company offices, and employees and to all GLOBALG.A.P. System related documents and records, which are necessary to show compliance with the GLOBALG.A.P. System. CP shall also provide the CB/VB and/or GLOBALG.A.P. with all GLOBALG.A.P. System related information.</p>	<p>7.2 C dient de CI/VI en GLOBALG.A.P. voor, tijdens en na de integriteitsbeoordeling toegang te verlenen tot de productie-, opslag- en bewerkingsruimtes, kantoren, de werknemers en alle GLOBALG.A.P. systeem-gerelateerde documenten en registraties die noodzakelijk zijn om aan te tonen dat C voldoet aan het GLOBALG.A.P. systeem. C zal tevens de CI/VI en/of GLOBALG.A.P. voorzien van alle GLOBALG.A.P. systeem-gerelateerde informatie.</p>
<p>7.3 If subcontractors are involved in the production, CB/VB and/or GLOBALG.A.P. is entitled to perform a full on-site verification/inspection/audit of the subcontractor for those activities related to the GLOBALG.A.P. System. CP shall ensure that free access as stated in clause 7.2 is provided by the subcontractor upon the request of CB/VB and/or GLOBALG.A.P.</p>	<p>7.3 Indien C gebruik maakt van onderaannemers voor de productie, dan is de CI/VI en/of GLOBALG.A.P. gerechtigd een volledige verificatie/inspectie/audit van de onderaannemer op locatie uit te voeren voor die activiteiten die verband houden met het GLOBALG.A.P. systeem. C dient ervoor te zorgen dat de vrije toegang tot informatie als vermeld in punt 7.2 door de onderaannemer op verzoek van de CI/VI en/of GLOBALG.A.P. wordt toegestaan.</p>
<p>7.4 If CB/VB acting on behalf of GLOBALG.A.P. detects non-conformities, CP shall bear any costs, resulting from follow-up inspections.</p>	<p>7.4 Indien de CI/VI die handelt uit naam van GLOBALG.A.P. non-conformiteiten vaststelt, is C verantwoordelijk voor de kosten welke voortvloeien uit de vervolgininspecties.</p>
<p>7.5 To verify the continuous compliance with the GLOBALG.A.P. System, CB/VB is entitled to perform unannounced on-site and random verification/inspection/audit according to the relevant GLOBALG.A.P. System rules. CP shall grant access in these cases as described in clause 7.2 and 7.3.</p>	<p>7.5 In overeenstemming met de regels van het desbetreffende GLOBALG.A.P. systeem is de CI/VI gerechtigd steekproefsgewijs onaangekondigde verificaties/inspecties/audits op locatie uit te voeren en zo vast te stellen of C nog aan de gestelde voorwaarden voldoet. In voorkomend geval (punt 7.2 en 7.3) zal C vrije toegang verschaffen.</p>
<p>7.6 In addition to the conditions set forth in clause 7.5, GLOBALG.A.P. is entitled to directly instruct CB/VB to verify/inspect/audit CP.</p>	<p>7.6 In aanvulling op de voorwaarden van punt 7.5 heeft GLOBALG.A.P. het recht de CI/VI te instrueren om een verificatie/inspectie/audit bij C uit te voeren.</p>
<p>7.7 CP shall ensure that CB/VB, whether acting on behalf of CP or GLOBALG.A.P., provides GLOBALG.A.P. upon request with information according to the relevant GLOBALG.A.P. System rules.</p>	<p>7.7 C zal erop toezien dat de CI/VI, handelend in naam van C dan wel GLOBALG.A.P., GLOBALG.A.P. op verzoek van alle informatie in overeenstemming met de regels van het desbetreffende GLOBALG.A.P. systeem voorziet.</p>

150424_GG_Sublicense and Certification Agreement_V4_ni.docx

<p>7.8 The results of the Integrity Assessment will be available for CBs/VBs, the AB of the CB – and where applicable – for the AMC and private standard owner.</p>	<p>7.8 De resultaten van de integriteitsbeoordeling zullen beschikbaar zijn voor CI's/VI's, de AI van de CI en, indien van toepassing, voor de eigenaar van de GAC en de private norm of standaard.</p>
<p>7.9 CP shall actively cooperate with GLOBALG.A.P. during the management of complaints related to the CP or to the CB/VB. In particular, CP shall not refuse, hinder or avoid residue, contamination, traceability, fraud or other CB/VB investigations in case of a complaint, otherwise CP may be suspended.</p>	<p>7.9 C zal actief met GLOBALG.A.P. meewerken tijdens het beheer van klachten in verband met C of de CI/VI. Op straffe van schorsing van C zal C met name geen onderzoeken met betrekking tot residuen, verontreiniging, traceerbaarheid, fraude of andere CI/VI onderzoeken ingeval van een klacht weigeren, hinderen of vermijden.</p>
<p>7.10 In case of a residue, contamination, traceability, fraud or complaint investigation, GLOBALG.A.P. and CB/VB shall be entitled to directly take product samples for laboratory analysis. A summary/report of the investigation shall be sent to the complaining party and the CP. Where complaints are found to be valid, GLOBALG.A.P. reserves the right to charge CP all or part of the investigation costs following the decision of the Integrity Surveillance Committee.</p>	<p>7.10 Ingeval van een onderzoek met betrekking tot residuen, verontreiniging, traceerbaarheid, fraude of klachten zullen GLOBALG.A.P. en de CI/VI het recht hebben direct productmonsters te nemen voor laboratoriumanalyse. Een samenvatting/rapport van het onderzoek zal naar de klagende partij en C worden gezonden. Indien klachten terecht blijken te zijn, behoudt GLOBALG.A.P. zich het recht voor de onderzoekskosten na het besluit van de Commissie Integriteitstoezicht geheel of gedeeltelijk bij C in rekening te brengen.</p>
<p>7.11 In the case of information bearing potential impact on the product status/claim is transmitted to the GLOBALG.A.P. Secretariat about a GLOBALG.A.P. certified/registered producer (e.g. exceeded residue limit, microbial contamination, etc.), it is the responsibility of the producer to refute the claim by verifying and providing evidence for compliance with the GLOBALG.A.P. Standard.</p>	<p>7.11 In het geval er informatie die mogelijk van invloed is op de gecertificeerde status/claim wordt verzonden naar het GLOBALG.A.P. secretariaat over een volgens GLOBALG.A.P. gecertificeerde/geregistreerde producent (bijv. overschrijding residulimiet, besmetting met bacteriën etc.), is het de verantwoordelijkheid van de producent de claim te weerleggen door te verifiëren dat voldaan is aan de GLOBALG.A.P. standaard en hiervan bewijs te overleggen.</p>
<p>7.12 To maintain the integrity of the GLOBALG.A.P. System, CB/VB and CP shall immediately report any event likely to have a negative impact on the GLOBALG.A.P. System as a whole, including but not limited to food safety outbreaks, recalls or official investigations to GLOBALG.A.P. In serious cases, GLOBALG.A.P. shall be entitled to temporarily suspend CP.</p>	<p>7.12 Om de integriteit van het GLOBALG.A.P. systeem te behouden, moeten de CI/VI en C onmiddellijk melding doen aan GLOBALG.A.P. van alle gebeurtenissen die waarschijnlijk negatieve gevolgen hebben voor het GLOBALG.A.P. systeem als geheel, zoals onder andere besmettingen waardoor de voedselveiligheid in het gedrang komt, terugroepacties of onderzoeken door het bevoegd gezag.. In ernstige gevallen heeft GLOBALG.A.P. het recht C tijdelijk te schorsen.</p>
<p>7.13 Where CP found to have been misusing any GLOBALG.A.P. claim, the CP shall be precluded from participating in the GLOBALG.A.P. System.</p>	<p>7.13 Indien blijkt dat C een GLOBALG.A.P. claim heeft misbruikt, wordt C uitgesloten van deelname aan het GLOBALG.A.P. systeem.</p>

150424_GG_Sublicense and Certification Agreement_V4_ni.docx

8. REGISTRATION, VERIFICATION/INSPECTION/AUDIT AND CERTIFICATION/APPROVAL	8. REGISTRATIE, VERIFICATIE/INSPECTIE/AUDIT EN CERTIFICATIE/ERKENNING
8.1 CP shall provide CB/VB with registration information in compliance with the relevant GLOBALG.A.P. System rules, of CP itself and of each PGMs.	8.1 C zal in overeenstemming met de regels van het betreffende GLOBALG.A.P. systeem de CI/VI voorzien van alle registratie-informatie van C zelf en van alle PGM's.
8.2 CB/VB shall provide CP with an individual and permanent GGN, LGN or CoC Number according to the relevant GLOBALG.A.P. System rules. Any other PGM, who has registered its products with CP to CB/VB, shall obtain such number.	8.2 De CI/VI zal C een individueel en permanent GGN, LGN of CoC-nummer verstrekken, in overeenstemming met de regels van het desbetreffende GLOBALG.A.P. systeem. Elke andere PGM die zijn producten via C bij de CI/VI heeft aangemeld, zal zo'n nummer worden toegekend.
8.3 CP shall inform CB/VB about any existing or expired GGN, LGN or CoC Number and any previous verification/inspection/audit or certification/approval activities in its organization including results. Failure to do this will result in a surcharge of the registration fee of EUR 100 to an individual (option 1) producer and EUR 500 to an (option 2) producer group.	8.3 C zal de CI/VI informeren over eventuele bestaande of verlopen GGN, LGN of CoC-nummers en eventuele voorgaande verificaties/inspecties/audits of certificatie-/erkenningactiviteiten in de organisatie van C, inclusief resultaten. Indien men nalaat dit te doen, leidt dit tot een toeslag op de registratievergoeding van EUR 100 voor een individuele producent (optie 1) en EUR 500 voor een producentengroep (optie 2).
8.4 CB/VB agrees that GLOBALG.A.P. is entitled to have access to all of CP's data registered in the Database and release these data to third parties according to the applicable rules of the scope of the Licensed Services and associated Data Access Rules (Annex 2).	8.4 De CI/VI verklaart zich akkoord dat GLOBALG.A.P. het recht heeft alle in de database geregistreerde gegevens van C in te zien en deze gegevens aan derden te verstrekken overeenkomstig de desbetreffende regels voor de scope van de diensten waarvoor licentie is verleend en de bijbehorende regels voor toegang tot gegevens (bijlage 2).
8.5 CP may authorize access for Market Participants on CP individual level. CP may instruct CB/VB or any other third party who register CPs to authorize this access accordingly.	8.5 C kan toegang voor marktdeelnemers op een individueel niveau voor C autoriseren. C kan de CI/VI of een andere derde die C's registreert, instrueren deze toegang dienovereenkomstig te autoriseren.
8.6 GLOBALG.A.P. is, notwithstanding clause 8.4, entitled to communicate to all GLOBALG.A.P. members the instances where CP's certificate has been suspended, cancelled or is under investigation due to food safety crisis. This information includes CP's registration number(s) and/or GGN, LGN or CoC Number, CP's producer data and product data.	8.6 GLOBALG.A.P. heeft, ongeacht het gestelde in 8.4, het recht alle GLOBALG.A.P. leden te informeren over een opschorting dan wel opheffing van, of onderzoek vanwege een voedselveiligheids crisis naar, de certificering van C. Deze informatie omvat het registratienummer(s) en/of GGN, LGN of CoC-nummer, de producentgegevens en productgegevens van C.
8.7 CB/VB shall be responsible for establishing the fee structure for certification and verification/inspection/audit activities. The fee structure shall be communicated	8.7 De CI/VI is verantwoordelijk voor het vaststellen van de contributiestructuur voor certificatie en verificatie-/inspectie-/auditactiviteiten. De contributiestructuur zal aan C worden doorgegeven in het kader van deze overeenkomst. De contributiestructuur zal

150424_GG_Sublicense and Certification Agreement_V4_ni.docx

<p>to CP in the framework of this Agreement. At a minimum, the fee structure will include the GLOBALG.A.P. producer registration and certificate license fees as set forth in the GLOBALG.A.P. Fee Table (Annex 5.) in its latest version.</p> <p>8.8 CB/VB shall issue a certification or verification document after positive evaluation decision following the deadlines of the applicable GLOBALG.A.P. System rules (Annex 2.) and at the same time register the certification, verification or approval in the Database. CP may verify its certification, verification or approval document using the GGN, LGN or CoC Number via the Database web-interface www.globalgap.org/search .</p>	<p>minimaal de contributies voor de registratie van producenten en de licentievergoeding voor certificaten voor GLOBALG.A.P. omvatten zoals vastgesteld in de meest recente versie van de GLOBALG.A.P. contributietabel (bijlage 5.).</p> <p>8.8 Na een positieve beoordeling zal de CI/VI een certificatie- of verificatiedocument afgeven, overeenkomstig de termijnen van de regels van het desbetreffende GLOBALG.A.P. systeem (bijlage 2.) en tegelijkertijd de certificatie, verificatie of erkenning in de database registreren. C kan het certificatie-, verificatie- of erkenningsdocument met behulp van het GGN, LGN of CoC-nummer via de webinterface voor de database www.globalgap.org/search verifiëren.</p>
<p>9. CHANGES IN UNDERTAKING</p> <p>CP shall immediately inform CB/VB about all changes in its undertaking which might have an effect on this Agreement, including but not limited to changes in the CP's legal or trade (D/B/A) name, address, contact info, production area, location or in the scope of registered products, the existence, grant or expiration of registration numbers from other CBs/VBs in the framework of the GLOBALG.A.P. System; legal successions, acquisition or disposal of related corporate entities as well as changes of personnel or the department, which is responsible for the GLOBALG.A.P. System.</p>	<p>9. WIJZIGINGEN IN DE ORGANISATIE</p> <p>C is gehouden de CI/VI onmiddellijk op de hoogte te stellen van eventuele wijzigingen in de bedrijfsactiviteiten die van invloed zouden kunnen zijn op onderliggende overeenkomst. Dit betreft onder andere wijzigingen in de juridische of handelsnaam van C, diens adres, contactgegevens, productiegebied, locatie of in de scope van de geregistreerde producten, het bestaan, de toekenning, het verlopen van registratienummers van andere CI's/VI's binnen het kader van het GLOBALG.A.P. systeem; overname, uitbreiding of afstoten van gerelateerde bedrijfsonderdelen, alsmede wijzigingen in het personeelsbestand of de afdeling belast met het GLOBALG.A.P. systeem.</p>
<p>10. SANCTIONS</p> <p>10.1 In the event of the CP's willful or negligent violation of the obligations of the GLOBALG.A.P. System, in particular obligations that CP has contractually undertaken, GLOBALG.A.P. is entitled to enforce the measures described in the list of sanctions within the relevant GLOBALG.A.P. System rules.</p> <p>10.2 CPs are required to respect national, international and/or other applicable laws. Compliance with the contractual obligations of this Agreement shall not replace or substitute compliance with these laws.</p> <p>10.3 CPs specifically agree and accept that GLOBALG.A.P. is entitled to directly</p>	<p>10. SANCTIES</p> <p>10.1 In geval van opzettelijk dan wel onachtzaam overtreden van de verplichtingen die deel uitmaken van het GLOBALG.A.P. systeem, en in het bijzonder verplichtingen aan welke C zich heeft verbonden, is het GLOBALG.A.P. toegestaan maatregelen te treffen die zijn opgenomen in het overzicht van sancties binnen de regels voor het desbetreffende GLOBALG.A.P. systeem.</p> <p>10.2 C's zijn verplicht zich aan nationale, internationale en/of andere wetten die van toepassing zijn te houden. Naleving van de contractuele verplichtingen van deze overeenkomst treedt niet in de plaats van en is niet gelijk aan naleving van deze wetten.</p> <p>10.3 C's verklaren er zich specifiek mee akkoord en aanvaarden dat het GLOBALG.A.P. is toegestaan</p>

<p>enforce upon CP the measures described in the list of sanctions within the relevant GLOBALG.A.P. System rules.</p>	<p>maatregelen te treffen die zijn opgenomen in het overzicht van sancties binnen de regels voor het desbetreffende GLOBALG.A.P. systeem.</p>
<p>11. LIABILITY</p> <p>11.1 CP shall indemnify and hold harmless CB/VB and GLOBALG.A.P. for all damage and costs (including defense costs) to CB/VB or GLOBALG.A.P. directly or through claims, causes of action, or suits (hereinafter “claim” or “claims”), of whatever judicial or extrajudicial form asserted by any third party against the Farm Assurers, and/or CB, or GLOBALG.A.P., whether sounding in contract, tort, or otherwise, or arising from violation of any provision of this Agreement.</p> <p>11.2 CP shall indemnify CB/VB and GLOBALG.A.P. against claims and damages claimed by third parties as set forth in clause 11.1 above.</p> <p>11.3 CB/VB shall not be liable for any infringement of any obligations under this Agreement or of third party rights in connection with the use of the Trademark, GGN, LGN, CoC Number or the QR Code Logo except where CP can prove that such infringement was caused by a willful or grossly negligent act or omission by CB/VB.</p> <p>11.4 CP shall inform GLOBALG.A.P. and CB/VB of any injunctive relief or claim for damages of third parties because of the utilization of the Trademark or the QR Code Logo.</p> <p>11.5 CP will not claim any damage or start any legal action against GLOBALG.A.P. when CP personal or production data that is published according to the Data Access Rules is misused by a third party or by CB/VB.</p>	<p>11. AANSPRAKELIJKHEID</p> <p>11.1 C zal de CI/VI en GLOBALG.A.P. vrijwaren van en schadeloos stellen voor alle verlies en kosten (met inbegrip van de kosten voor verdediging) die voor de CI/VI of GLOBALG.A.P. rechtstreeks ontstaan of het gevolg zijn van vorderingen of rechtsgedingen (hierna te noemen “claim” of “claims”), ongeacht de gerechtelijke of buitengerechtelijke vorm, die door een derde worden ingesteld tegen de bedrijfsvertegenwoordigers, en/of CI, of GLOBALG.A.P., ongeacht of ze betrekking hebben op een overeenkomst, onrechtmatige daad of een andere grond, of het gevolg zijn van de schending van een bepaling van deze overeenkomst.</p> <p>11.2 C zal de CI/VI schadeloos stellen voor vordering en schadeclaims van derden voortvloeiend uit punt 11.1.</p> <p>11.3 De CI/VI is niet aansprakelijk voor het overtreden van verplichtingen uit hoofde van deze overeenkomst of van rechten van derden in relatie tot het gebruik van het handelsmerk, GGN, LGN, CoC-nummer of het QR-codelogo, hetzij dat C kan aantonen dat een dergelijke overtreding werd veroorzaakt door opzettelijk handelen of grove nalatigheid of verzuim van de CI/VI.</p> <p>11.4 C zal GLOBALG.A.P. en de CI/VI informeren over een vordering, aflossing of schadeclaim van derden die het gevolg zijn van het gebruik van het handelsmerk of het QR-codelogo.</p> <p>11.5 C zal geen schadevergoeding vorderen van of rechtsgeding instellen tegen GLOBALG.A.P. indien persoons- of productiegegevens van C die bekend worden gemaakt volgens de regels voor toegang tot gegevens worden misbruikt door een derde of de CI/VI.</p>
<p>12. TERM AND TERMINATION</p> <p>12.1 This Agreement is for a period of <u> 1 </u> year(s) from the date of the signature of this Agreement unless terminated earlier in accordance with clause 12.2. or 12.4 below. This Agreement will automatically be extended for one (1) year if either party does not terminate the Agreement by giving the other three (3) months</p>	<p>12. TERMIJN EN BEËINDIGING</p> <p>12.1 Deze overeenkomst is geldig voor een periode van <u> 1 </u> jaar vanaf datum van ondertekening van onderliggende overeenkomst, tenzij deze, in overeenstemming met punt 12.2 of 12.4 uit deze overeenkomst, voortijdig wordt beëindigd. Tenzij deze overeenkomst drie (3) maanden voor de vervaldatum schriftelijk door een van de partijen wordt opgezegd, wordt deze overeenkomst telkens</p>

150424_GG_Sublicense and Certification Agreement_V4_ni.docx

<p>written notice prior to the end of this Agreement. Either party must notify the other party of the termination of this Agreement in writing.</p> <p>12.2 The right to terminate this Agreement in exceptional circumstances and for material reasons remains unaffected. Such material reasons include, in particular, willful or negligent infringements of this Agreement by one of the Parties, which are not remedied despite a formal notice to terminate the infringement within a reasonable period. In the case of CB/VB a material reason includes, in particular, that CP has been found by a court of law to have negligently infringed a relevant national or international food law either of which may carry criminal sanctions, or some other law, which is of relevance to the execution of this Agreement or the status of the Trademark or is subject to an injunction action or other action brought by a law enforcement authority. This includes cases in which a CP has infringed Livestock or Plant Breeders' Property Rights.</p> <p>12.3 On termination of this Agreement the right of CP to use the GLOBALG.A.P. Claim including the Trademark, GGN, LGN, CoC Number or the QR Code Logo terminates with immediate effect.</p> <p>12.4 This Agreement ends automatically without prior notice if:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the Trademark, GGN, LGN, CoC or the QR Code Logo is cancelled and/or • with termination of the License and Certification Agreement between CP's CB/VB and GLOBALG.A.P. <p>12.5 In the event of clause 12.4 second insert, CB/VB is obliged to provide CP with all information and undertake all action necessary to facilitate the transfer of this Agreement with CP to a new CB/VB.</p>	<p>automatisch voor een periode van één (1) jaar verlengd. Beëindiging van deze overeenkomst door betrokken partijen dient schriftelijk door kennisgeving aan de andere partij te geschieden.</p> <p>12.2 Het recht om deze overeenkomst in uitzonderlijke omstandigheden en op materiële gronden te beëindigen blijft onaangetast. Dergelijke materiële gronden bestaan met name uit het opzettelijk of onachtzaam overtreden van de bepalingen in onderliggende overeenkomst door een van de betrokken partijen, die ondanks opvoeding niet binnen een aanvaardbare periode ongedaan worden gemaakt. In het geval van de CI/VI bestaat een materiële grond er in het bijzonder in wanneer een rechtbank heeft geoordeeld dat C achteloos een nationale of internationale voedingswet heeft overtreden en er strafrechtelijke sancties volgen, of enige andere wet heeft overtreden die relevant is voor de uitvoering van onderliggende overeenkomst of de status van het handelsmerk of als gevolg waarvan een kort geding of een andere gerechtelijke procedure door een wetshandavingsinstantie kan worden ingesteld. Hieronder valt ook wanneer C de eigendomsrechten van veehouders of gewasproducenten heeft overtreden.</p> <p>12.3 Bij beëindiging van onderliggende overeenkomst komt het recht op gebruik van de GLOBALG.A.P. claim met inbegrip van het handelsmerk, GGN, LGN, CoC-nummer of het QR-codelogo met onmiddellijke ingang te vervallen.</p> <p>12.4 Deze overeenkomst wordt automatisch, zonder voorafgaand bericht beëindigd wanneer:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Het handelsmerk, GGN, LGN, CoC-nummer of het QR-codelogo wordt opgeheven en/of • Bij de beëindiging van de licentie of certificatieovereenkomst tussen de CI/VI van C en GLOBALG.A.P. <p>12.5 In het voorkomende geval uit de tweede alinea van punt 12.4 dient de CI/VI alle relevante informatie aan C te overhandigen en alle noodzakelijke handelingen in het werk te stellen om de overdracht van de sublicentie aan een nieuwe CI/VI te faciliteren.</p>
<p>13. PARTS AND ALTERATIONS / AMENDMENTS OF THIS AGREEMENT</p> <p>13.1 The GLOBALG.A.P. System documents in its most recent versions (available at http://www.globalgap.org), National</p>	<p>13. ONDERDELEN EN WIJZIGINGEN/ AANPASSINGEN IN DEZE OVEREENKOMST</p> <p>13.1 De GLOBALG.A.P. systeemdocumenten in de meest recente versies (beschikbaar via http://www.globalgap.org), nationale</p>

<p>Interpretation Guidelines, and AMCs and other relevant documents form an integral part of this Agreement. Alterations or amendments of these documents are part of this Agreement provided CP does not object to a specific alteration or amendment within two (2) weeks after the alteration or amendment has been made public on http://www.globalgap.org or in any other appropriate manner. In the event of an objection both Parties are entitled to terminate this Agreement within two (2) weeks after receipt of the objection by CP.</p> <p>13.2 CP shall without delay transform or implement the alterations or amendments, which are part of this Agreement.</p>	<p>interpretatierichtlijnen, en GAC's en overige relevante documenten vormen een integraal onderdeel van onderliggende overeenkomst. Tenzij C, binnen twee (2) weken na publicatie op http://www.globalgap.org of ander geschikt medium, bezwaar aantekent tegen een specifieke wijziging of aanpassing, maakt deze wijziging of aanpassing deel uit van onderliggende overeenkomst. In geval van bezwaar hebben betrokken partijen het recht de overeenkomst, binnen twee (2) weken na ontvangst van het bezwaarschrift door C te beëindigen.</p> <p>13.2 C dient onverwijld de wijzigingen/aanpassingen van onderdelen uit deze overeenkomst te implementeren.</p>
<p>14. GOVERNING LAW AND ARBITRATION</p> <p>14.1 This Agreement shall exclusively be subject to German law.</p> <p>14.2 All disputes arising in connection with this Agreement or its validity shall be finally settled in accordance with the Arbitration Rules of the German Institution of Arbitration (DIS) without recourse to the ordinary courts of law. The number of arbitrators is three (3). The place of arbitration is Frankfurt am Main, Germany and the language of the arbitration proceedings shall be English.</p>	<p>14. GELDEND RECHT EN ARBITRAGE</p> <p>14.1 Deze overeenkomst valt uitsluitend onder het Duitse recht.</p> <p>14.2 Alle geschillen die ontstaan in verband met deze overeenkomst of de geldigheid ervan worden voor bindende arbitrage volgens de arbitrageregels van het Deutsche Institution für Schiedsgerichtsbarkeit e.V. (DIS - Duits arbitrage-instituut) zonder toegang tot de gewone rechter aan een commissie van drie (3) arbiters voorgelegd. De plaats van arbitrage is Frankfurt am Main, Duitsland en de arbitrageprocedure wordt in het Engels gevoerd.</p>
<p>15. CONFIDENTIALITY</p> <p>15.1 CB/VB shall make appropriate arrangements to safeguard the confidentiality of the information obtained or created during the performance of certification/verification activities at all levels of its structure, including committees and external bodies or individuals acting on behalf of CB/VB.</p> <p>15.2 CB/VB shall inform all involved parties including CP and/or their members, in advance, of the information it intends to place in the public domain. All other information, except for information that is made publicly accessible by GLOBALG.A.P. are to be considered confidential.</p>	<p>15. GEHEIMHOUDING</p> <p>15.1 De CI/VI moet passende maatregelen treffen om zeker te stellen dat de tijdens het uitvoeren van certificatie-/verificatieactiviteiten verkregen informatie op alle niveaus van de organisatie van de CI/VI, waaronder commissies en externe instanties of personen die namens de CI/VI handelen, geheim wordt gehouden.</p> <p>15.2 De CI/VI moet alle betrokkenen inclusief C en/of hun leden, vooraf op de hoogte brengen van de informatie die de CI/VI openbaar wil maken. Alle overige informatie, met uitzondering van informatie die door GLOBALG.A.P. openbaar toegankelijk wordt gemaakt, moet als vertrouwelijke informatie worden aangemerkt.</p>

<p>15.3 CB/VB shall not disclose information about a particular CP or individual to a third party without the prior written consent of CP concerned, unless required in this Agreement.</p>	<p>15.3 De CI/VI maakt geen informatie over een specifieke C of persoon aan een derde bekend zonder daarvoor vooraf de schriftelijke toestemming van betreffende C te hebben verkregen, tenzij dat dwingend is voorgeschreven in deze overeenkomst.</p>
<p>15.4 Where confidential information is made available to other bodies (such as ABs, AMC owners) CB/VB shall inform CP and GLOBALG.A.P. accordingly.</p>	<p>15.4 Indien vertrouwelijke informatie ter beschikking wordt gesteld aan andere instanties (zoals AI's, eigenaren van GAC's) brengt de CI/VI C en GLOBALG.A.P. hiervan op de hoogte.</p>
<p>16. DATA PROTECTION</p>	<p>16. GEGEVENSBESCHERMING</p>
<p>16.1 The Parties agree to comply at all times with the provisions and obligations in accordance with Data Protection Regulations.</p>	<p>16.1 Partijen verklaren zich akkoord om de bepalingen en verplichtingen overeenkomstig de regels voor gegevensbescherming te allen tijde na te leven.</p>
<p>16.2 All Personal Data collected, processed or used shall only be used for the purposes of this Agreement and shall not be further processed or disclosed without the Data Subject's prior consent.</p>	<p>16.2 Alle persoonsgegevens die verzameld, verwerkt of gebruikt worden, mogen alleen worden gebruikt in het kader van deze overeenkomst en mogen zonder de voorafgaande toestemming van de persoon die het onderwerp is van de gegevens niet verder worden verwerkt of bekend gemaakt.</p>
<p>16.3 In the event of collecting, processing and using CP employee's personal data the employee's prior consent is required. A consent given by the employee shall be effective only if based on the Data Subject's free decision. Therefore, CP shall ensure that the given consent is based on the Data Subject's free decision. It is strictly prohibited to exert any pressure on the employee with regard to the employee's consent.</p>	<p>16.3 Voor het verzamelen, verwerken en gebruiken van persoonsgegevens van werknemers van C is voorafgaande instemming door de werknemer vereist. Door de werknemer verleende instemming is alleen geldig indien deze gebaseerd is op de vrije wil van de persoon die onderwerp is van de gegevens. Derhalve dient C erop toe te zien dat de instemming gebaseerd is op de vrije wil van de persoon die onderwerp is van de gegevens. Het is ten strengste verboden enige vorm van druk op de werknemer uit te oefenen wat betreft de instemming van de werknemer.</p>
<p>16.4 CP shall grant full details and copies of CP employee's consent to GLOBALG.A.P. prior to the Integrity Assessment mentioned under clause 7.</p>	<p>16.4 Voorafgaand aan de in clause 7 genoemde integriteitsbeoordeling moet C volledige details en afschriften van de instemming door de werknemer van C aan GLOBALG.A.P. verstrekken.</p>
<p>16.5 CP is only entitled to deliver CP employee's Personal Data, which is subject to this Agreement in the event the employee submitted a prior consent, which complies with the Data Protection Regulations.</p>	<p>16.5 C heeft alleen het recht de persoonsgegevens van de werknemer van C te verstrekken, in het kader van deze overeenkomst, indien de werknemer daarmee vooraf heeft ingestemd en die instemming strookt met de regels voor gegevensbescherming.</p>
<p>16.6 In the event when less than 20 % of valid prior employee's consents were submitted, CP shall aliasing every employee's Personal Data with regard to the Integrity Assessment mentioned in clause 7.</p>	<p>16.6 Indien er minder dan 20% aan geldige voorafgaande instemmingsverklaringen van werknemers zijn verstrekt, moet C aliassen toepassen op de persoonsgegevens van alle werknemers met betrekking tot de in clause 7 bedoelde integriteitsbeoordeling.</p>
<p>16.7 CP shall refrain from delivering any information to CB/VB, which leads or</p>	<p>16.7 C onthoudt zich van het aan de CI/VI verstrekken van informatie die ertoe leidt of zou kunnen leiden dat de</p>

150424_GG_Sublicense and Certification Agreement_V4_nl.docx

<p>might lead to a re-identification of the Data Subject.</p> <p>16.8 In the event of termination of this Agreement CB/VB shall, when directed to do so by CP, erase all Personal Data provided by CP and all copies of any part of the information and shall instruct all its agents and subcontractors to do so. This does not apply to those Personal Data which are subject to legal retention periods.</p> <p>16.9 Without prejudice to the other provisions of this Agreement, the Parties shall take all reasonable precautions to preserve the integrity and prevent any corruption or loss, damage or destructions of the Personal Data, which are subject to this Agreement.</p> <p>16.10 CP shall take all reasonable steps to ensure that all its agents and sub contractors comply with all the provisions set out under this clause whenever they are collecting, processing and using Personal Data as part of this Agreement.</p>	<p>persoon die onderwerp is van de gegevens alsnog geïdentificeerd kan worden.</p> <p>16.8 Bij beëindiging van deze overeenkomst zal de CI/VI, na daartoe door C te zijn opgeroepen, alle door C verstrekte persoonsgegevens en alle exemplaren van alle delen van de informatie wissen en al zijn medewerkers en onderaannemers instrueren dit ook te doen. Dit is niet van toepassing op persoonsgegevens waarvoor wettelijke bewaartermijnen gelden.</p> <p>16.9 Onverminderd de overige bepalingen van deze overeenkomst zullen partijen alle redelijke voorzorgsmaatregelen treffen om de integriteit van de persoonsgegevens die onder deze overeenkomst vallen te behouden en aantasting, verlies, beschadiging of vernietiging ervan te voorkomen.</p> <p>16.10 C moet alle redelijke stappen ondernemen om zeker te stellen dat alle medewerkers en onderaannemers alle bepalingen van deze clause naleven bij het in het kader van deze overeenkomst verzamelen, verwerken en gebruiken van persoonsgegevens.</p>
<p>17. MISCELLANEOUS PROVISIONS</p> <p>17.1 This Agreement and all applicable documents and Annexes mentioned in it set out the entire Agreement and understanding between the Parties relating to the subjects addressed herein and supersedes all other verbal or written agreements, previously made between the Parties. Amendments to this Agreement are to be made in writing signed by a duly authorized officer of CB/VB. The requirement that amendments may only be made by written agreement may be dispensed with only by written agreement.</p> <p>17.2 If any of the provisions of this Agreement are unenforceable or invalid for any reason whatever, such unenforceability or invalidity does not affect this Agreement as a whole. In such event, the Agreement is to be interpreted as to achieve the intended purpose of the unenforceable provision. The same applies if, during the course of the execution of this Agreement, an omission requiring rectification arises.</p>	<p>17. DIVERSE BEPALINGEN</p> <p>17.1 Deze overeenkomst en alle bijbehorende documenten en bijlagen hierin vermeld vormen de grondslag van de overeenkomst tussen partijen betreffende de onderwerpen vermeld in de documenten en vervangt alle andere eerder aangegane schriftelijke en mondelinge overeenkomsten tussen partijen. Wijzigingen op deze overeenkomst dienen schriftelijk te geschieden en te worden geaccordeerd en ondertekend door een daartoe bevoegde vertegenwoordiger van de CI/VI. De voorwaarde dat wijzigingen uitsluitend schriftelijk overeengekomen mogen worden kan uitsluitend worden opgeheven door middel van een schriftelijke overeenkomst.</p> <p>17.2 Indien enige van de voorwaarden in deze overeenkomst om welke reden dan ook niet uitvoerbaar dan wel ongeldig zijn, laat dit de uitvoerbaarheid dan wel geldigheid van deze overeenkomst als geheel onverlet. In voorkomend geval moet onderliggende overeenkomst zodanig worden geïnterpreteerd dat het doel van de onuitvoerbare voorwaarde zal worden bereikt. Dit zelfde geldt wanneer tijdens de uitvoering van onderliggende overeenkomst een weglating welke correctie vereist optreedt.</p>

150424_GG_Sublicense and Certification Agreement_V4_ni.docx

18. **This Agreement covers the following standards, scopes and sub-scopes within the GLOBALG.A.P. System.**

Deze overeenkomst betreft de volgende standaarden, scopes en subscopes binnen het GLOBALG.A.P. systeem.

The scope of the Licensed Services:

De scope van de diensten waarvoor licentie is verleend:

STANDARDS	SCOPE	SUB-SCOPE	Date effective from:
STANDAARDEN	SCOPE	SUBSCOPE	Ingangsdatum:
Integrated Farm Assurance Integrated Farm Assurance	Crops Base Plantaardige productie	Fruit & Vegetables Groenten en fruit	<input type="checkbox"/>
		Flowers & Ornamentals Bloemen en siergewassen	<input type="checkbox"/>
		Combinable Crops Machinaal oogtbare akkerbouwgewassen	<input type="checkbox"/>
		Green Coffee Koffie (groen)	<input type="checkbox"/>
		Tea Thee	<input type="checkbox"/>
		Plant Propagation Material Plantenvermeerderingsmateriaal	<input type="checkbox"/>
		Livestock Base Dierlijke productie	
Pigs Varkens	<input type="checkbox"/>		
Poultry/Turkey Pluimvee/Kalkoenen	<input type="checkbox"/>		
Aquaculture Base Aquacultuur	Finfish Vissen met vinnen		
Chain of Custody Ketenbeheer		Crustaceans Schaaldieren	<input type="checkbox"/>
		Molluscs Weekdieren	<input type="checkbox"/>
		-	<input type="checkbox"/>
Compound Feed Manufacturing Mengvoederproductie		-	<input type="checkbox"/>
Plant Propagation Material Plantenvermeerderingsmateriaal		-	<input type="checkbox"/>
Transport Transport	Livestock Base Dierlijke productie	-	<input type="checkbox"/>

150424_GG_Sublicense and Certification Agreement_V4_ni.docx

Produce Safety Standard standaard voor productveiligheid	Crops Base Plantaardige productie	Fruit & Vegetables Groenten en fruit	<input type="checkbox"/>	
Harmonized Produce Safety Standard geharmoniseerde standaard voor productveiligheid	Crops Base Plantaardige productie	Fruit & Vegetables Groenten en fruit	<input type="checkbox"/>	
localg.a.p.	Type: Type:			
Add-On	Type: (e.g. GRASP) Type: (bijv. GRASP)			
Approved Modified Checklist Goedgekeurde Aangepaste Checklist		Name: Naam:		
Others: Overige:				

Annexes:

1. The GLOBALG.A.P. trademark (available on request).
2. General Regulations or General Rules including the Paper Certificate Template and Data Access Rules of the applicable scope of the Licensed Services. For the most recent version please refer to GLOBALG.A.P.'s website (<http://www.globalgap.org>).
3. Control Points and Compliance Criteria and Checklist. For the most recent version please refer to GLOBALG.A.P.'s website (<http://www.globalgap.org>).
4. National Interpretation Guidelines and AMC's for application and interpretation in their most recent versions (will be submitted as they become available or in the case of AMC, CB has the written approval of the AMC owner to operate the AMC). For the most recent version of National Interpretation Guidelines please refer to GLOBALG.A.P.'s website (<http://www.globalgap.org>). For the most recent version of the AMC please contact the owner of the respective AMC.
5. General GLOBALG.A.P. fee table in its most recent version. For the most recent version please refer to GLOBALG.A.P. website (<http://www.globalgap.org>).

Bijlagen:

1. Het GLOBALG.A.P. handelsmerk (op verzoek beschikbaar).
2. Algemeen Reglement of algemene regels met inbegrip van het sjabloon voor het papieren certificaat en de regels voor toegang tot gegevens van de desbetreffende scope van de diensten waarvoor licentie is verleend. Ga voor de meest recente versie naar de website van GLOBALG.A.P. (<http://www.globalgap.org>).
3. Beheerspunten en Vereisten en Checklist. Ga voor de meest recente versie naar de website van GLOBALG.A.P. (<http://www.globalgap.org>).
4. Nationale interpretatierichtlijnen en GAC's voor toepassing en interpretatie in hun meest recente versies (worden verstrekt op het moment dat ze beschikbaar worden of, in het geval van GAC, de CI de schriftelijke toestemming van de eigenaar van de GAC heeft om de GAC te gebruiken). Ga voor de meest recente versie van de nationale interpretatierichtlijnen naar de website van GLOBALG.A.P. (<http://www.globalgap.org>). Neem voor de meest recente versie van de GAC contact op met de eigenaar van de desbetreffende GAC.
5. De algemene contributietabel van GLOBALG.A.P. in de meest recente versie. Ga voor de meest recente versie naar de website van GLOBALG.A.P. (<http://www.globalgap.org>).

In Witness whereof, the Parties have executed this Agreement as of the Effective Date.
Deze overeenkomst is door ondertekening door partijen op de ingangsdatum van kracht geworden.

Effective Date/ Ingangsdatum: _____, 20__

Certification/Verification Body
Certificatie-/Verificatie-instelling

Contracting Party
Contractant

Signature of Authorized Representative
Handtekening bevoegde vertegenwoordiger

Signature of Authorized Representative
Handtekening bevoegde vertegenwoordiger

Date Signed
Ondertekend op

Date Signed
Ondertekend op

Place Signed
Ondertekend te

Place Signed
Ondertekend te

Company Seal/stamp (Optional)
Zegel/Stempel organisatie (optioneel)

Company Seal/Stamp (Optional)
Zegel/Stempel organisatie (optioneel)

This Agreement is made in the English language. For the avoidance of doubt, the English language version of this Agreement shall prevail over any translation of this Agreement.
Deze overeenkomst is in het Engels opgesteld. Bij twijfel of onduidelijkheid heeft de Engelstalige versie van deze overeenkomst voorrang op vertalingen van deze overeenkomst.